



Çîroka Malik

A história de Malik

 LIDA Italia

 Vilius Aistis Vilimas

 Hebûn Stembar

 4

 کورمانجی kmr / português pt



Navê min Malik e û ez 39 salî me. Ez li Afxanistanê hatime dinyayê. Ola min ji ola sereke ya Afxanistanê cuda ye.

...

O meu nome é Malik e tenho 39 anos. Nasci no Afeganistão. A minha religião é diferente da religião principal do Afeganistão.



Gelek salan mirovên ku ji ola min; dihatin çewisandin. Ev ji bo malbata min pir zehmet bû.

...

Desde há muitos anos que as pessoas que pertencem à minha religião têm sido perseguidas. Isso tem sido muito difícil para a minha família.



Çend sal berê li welatê min şer hebû. Ez ditirsiyam ku ez bê m kuştin. Min malbata xwe li wir hêla û ez çûm Ewropayê û min dest bi jiyaneke nû kir.

• • •

Há alguns anos, houve uma guerra. Tive medo de ser morto. Deixei a minha família para ir para a Europa e começar uma nova vida.



Min gelek kîlometre li ser piyan derbas kir. Carinan cihê ku ez lê bimînim û xwarin tunebû. Hin kesên ku ez pê re geriyam mirin.

...

Caminhei durante muitos quilómetros. Por vezes, não tinha comida e não tinha onde ficar. Algumas das pessoas com quem viajei morreram.



Di dawiyê de ez gihêştim. Min hin kesên ji welatê xwe dîtin ku alîkariya min kirin. Ez nizanim bêyê wan min ê çi bikira.

...

Finalmente, cheguei. Conheci algumas pessoas do meu próprio país que me ajudaram. Não sei o que teria feito sem elas.



Min dest bi fêrbûna ziman kir, lê zehmet bû. Min dizanibû
ku ji bo bidestxistina kar, axaftina zimanekê girîng bû.

• • •

Comecei a aprender a língua, mas foi difícil. Eu sabia que
falar a língua era importante para conseguir um emprego.



Di destpêkê de ji bo fêrbûna ziman min çend salan xwend.
Zehmet bû, lê ez ji fêrbûna tiştên nû kêfxweş dibim.

...

Estudei durante vários anos para aprender a língua. Foi
difícil, mas eu gosto de aprender coisas novas.



Piştî xwendinê min dest bi xebatê kir. Pêşî ez li xwaringehê xebitîm, paşê ez bûm mamoste ji ber ku min dixwest alîkariya kesên din bikim.

• • •

Depois de estudar, comecei a trabalhar. Primeiro trabalhei num restaurante, e depois tornei-me professor porque quero ajudar outras pessoas.



Ez hêvî dikim ku rojekê vegerim Afganistanê. Gelek kesên li wir hewcedarê alîkariyê ne û ez dixwazim alîkariya wan bikim.

• • •

Espero voltar um dia ao Afeganistão. Muitas pessoas precisam de ajuda lá e eu quero ajudá-las.



LIDA Stories


lidastories.net

Çîroka Malik

A história de Malik

 LIDA Italia

 Vilius Aistis Vilimas

 Hebûn Stembar (kmr), Ana Costa (pt)

